

**Klimaanlage**  
**Air conditioning system**

**Ersatzteil-Liste**  
**Spare parts list**

**AEROSPHERE WORLD**  
**Lahden Autokori**  
Scala  
**Scania**  
Omni Express

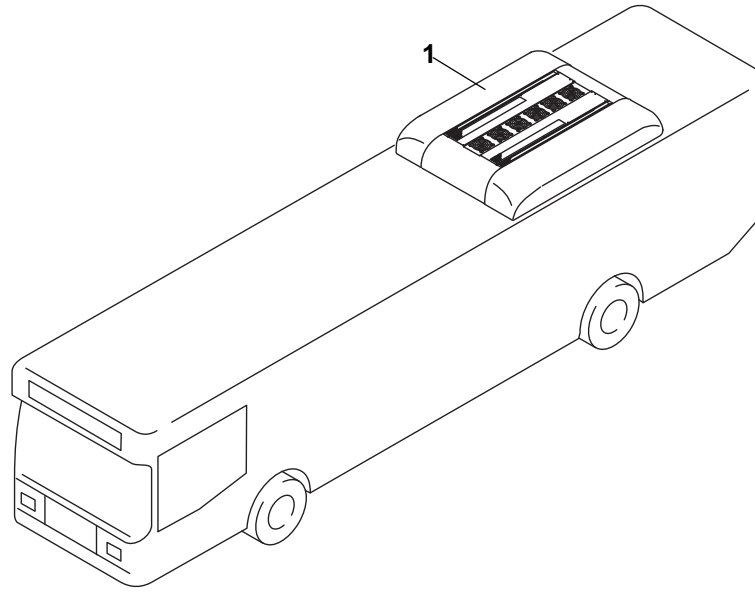
<b>Aerosphere World - Scania</b>	<b>Bild/fig. 1</b>
<b>Klima-Verflüssigereinheit</b> <b>A/C condenser unit</b> <b>Unité condenseur - climatisation</b> <b>Unità condensatore climatizz.</b>	<b>Bild/fig. 2</b>
<b>Verflüssigereinheit</b> <b>Condenser unit</b> <b>Unité condenseur</b> <b>Unità condensatore</b>	<b>Bild/fig. 3</b>
<b>Verrohrung</b> <b>Piping</b> <b>Tuyauterie</b> <b>Tubazione</b>	<b>Bild/fig. 4</b>
<b>Verdampfeinheit</b> <b>Evaporator unit</b> <b>Unité évaporateur</b> <b>Unità evaporazione</b>	<b>Bild/fig. 5</b>
<b>DIN-Teile, Halbzeuge</b> <b>DIN parts, semi-finishes</b> <b>Pièces DIN, demi-produits</b> <b>Parti DIN, semilavorati</b>	<b>Seite/page/page/pagina 13</b>

<b>Aerosphere World / Midibus</b>	<b>Bild/fig. 1</b>
<b>Klima-Verflüssigereinheit</b> <b>A/C condenser unit</b> <b>Unité condenseur - climatisation</b> <b>Unità condensatore climatizz.</b>	<b>Bild/fig. 2, 3, 4</b>

Hinweis: Nach rechts eingerückte Teile bzw. Untergruppen (durch Punkte markiert) sind in den um einen Punkt weniger eingerückten Baugruppen enthalten.  
Note: Sub-assemblies or components (marked by a point) - offset to the right - are contained in the assembly which is offset one point less.

Änderungen vorbehalten. Im Fall einer mehrsprachigen Version ist Deutsch verbindlich. Die aktuelle Fassung dieser Ersatzteilliste steht unter [www.valeo-thermalbus.com](http://www.valeo-thermalbus.com) zum Download bereit. / Subject to modification. In multilingual versions the German language is binding. Latest version of this spare parts list is provided for download on [www.valeo-thermalbus.com](http://www.valeo-thermalbus.com).

## Aerosphere World - Scania - fig. 1

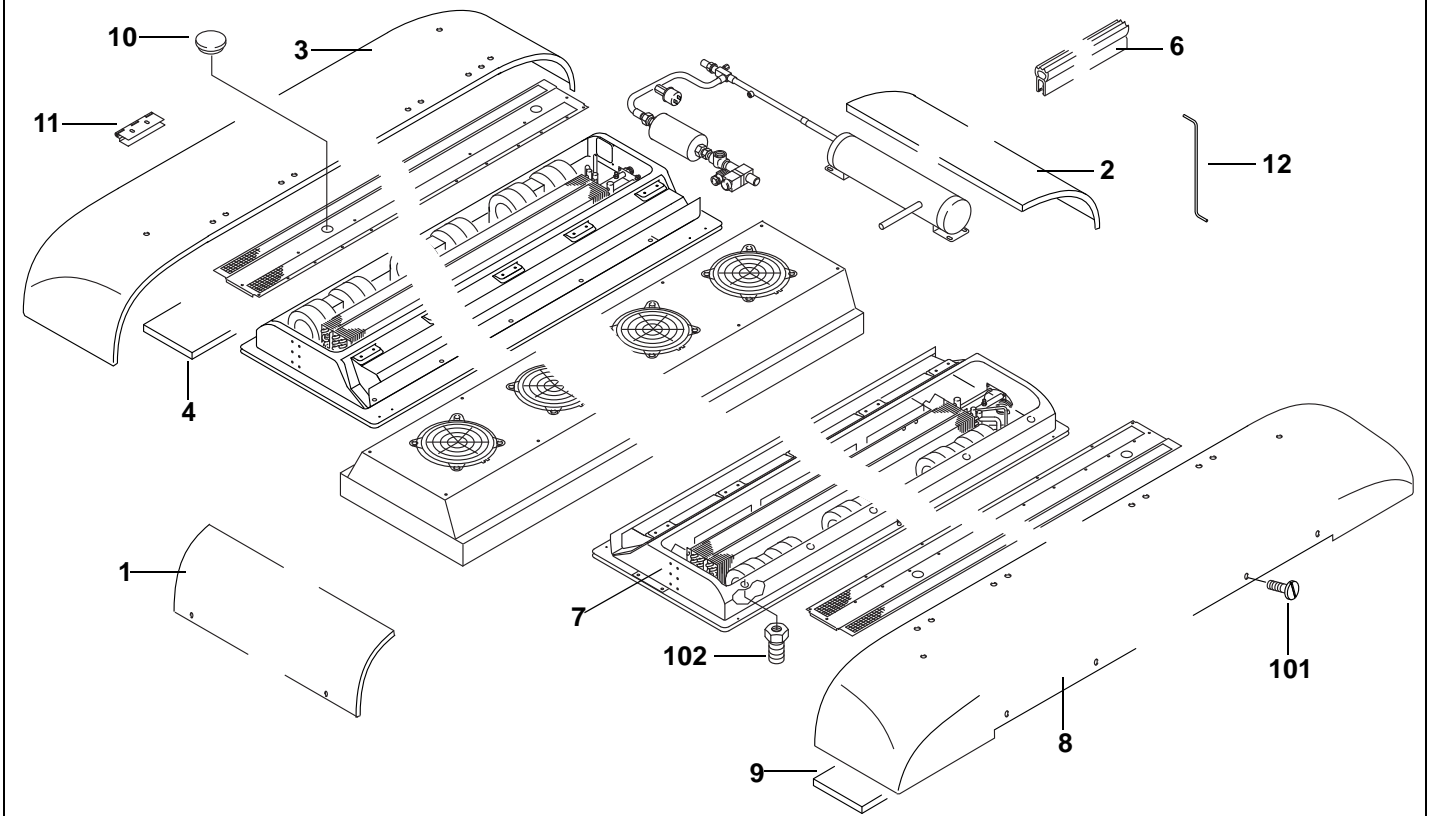


Pos. Item Rep. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat.	Benennung	Description Désignation Denominazione	Bemerkung Remark Remarques Note
	12m				
<b>Aerosphere World</b>					
1	1	1104287A	<b>Aerosphere World (32 kW)</b>	Aerosphere World	ab / from 07-2008 Omni Express / Scala
1	1	1104225A	<b>Aerosphere World (39 kW)</b>	Aerosphere World	ab / from 07-2008 Omni Express
1	1	1104301A	<b>Aero Midibus (18 kW)</b>	Aero Midibus	ab / from 07-2008

Änderungen vorbehalten / Subject to modification / Sous réserve de modifications / Con riserva di apportare modifiche

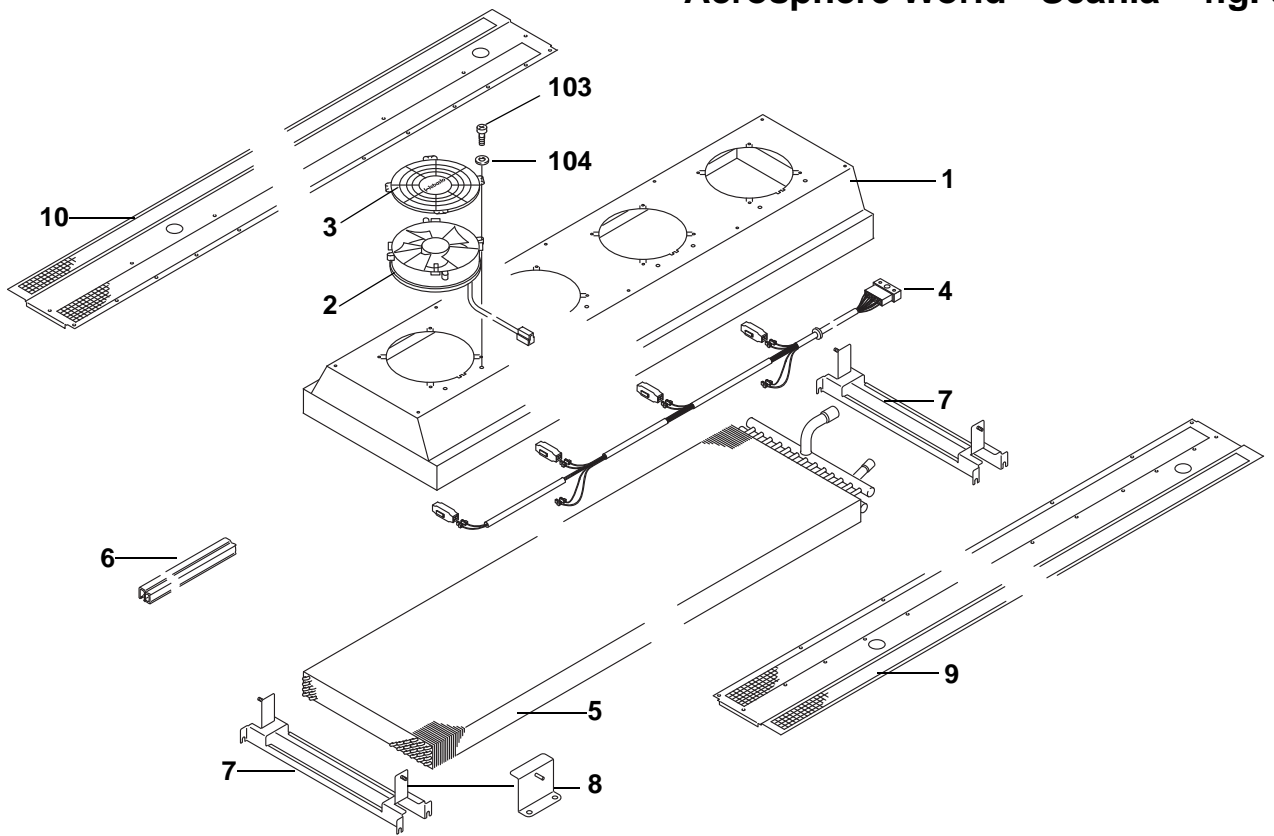
Pos. Item Rep. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat.	Benennung	Description Désignation Denominazione	Bemerkung Remark Remarques Note
...	287A	...	225A		
<b>Klima-Verflüssigereinheit / A/C condenser unit / Unité condenseur - climatisation / Unità condensatore climatizz.</b>					
1	1	1	1102599C	<b>Stadbushaube vorne</b> hood front cache riduttore	
2	1	1	1102598C	<b>Stadbushaube hinten</b> hood rear cache caperuz	
3	1		1102302C	<b>Stadbushaube rechts</b> hood right cache dr riduttore dx.	mit Schalldämmmatte with sound deadening mat avec natte isolante capot con stuoia isolante cuffia
3		1	1102306B	<b>Stadbushaube rechts</b> hood right cache dr riduttore dx.	mit Schalldämmmatte with sound deadening mat avec natte isolante capot con stuoia isolante cuffia
4	1	1	87043B	• <b>Dichtstreifen</b> sealing strip	
6	4,54 m	4,54 m	1100146A	<b>Kantenschutz-Dichtprofil</b> edge protector joint profilé pour protège-arête guarnizione di protezione perimetrale	Meterware / per meter / au mètre / a metraggio
7	6	4	1101891B	<b>Frischlufffilter kurz</b> fresh air filter, short filtre à air frais court filtro aria esterna corto	
7		4	1101892B	<b>Frischlufffilter lang</b> fresh air filter, long	
8	1		1102301C	<b>Stadbushaube links</b> hood left cache gau riduttore sx.	mit Schalldämmmatte with sound deadening mat avec natte isolante capot con stuoia isolante cuffia
8		1	1102305B	<b>Stadbushaube links</b> hood left cache gau riduttore sx.	mit Schalldämmmatte with sound deadening mat avec natte isolante capot con stuoia isolante cuffia
9	1	1	87043B	• <b>Dichtstreifen</b> sealing strip	
10	4	4	68178A	<b>Verschlusskappe</b> cap plug fermeture calotta	Ø 58
11	8	8	1101925A	<b>Haubenscharnier</b> hood hinge charnière de capot cerniera cuffia	Satz im Beutel kit in bag jeu en sachet set in sacchetto
12	2	2	1102433A	<b>Haubenstütze</b> cover support appui capot supporto cuffia	kurz short court corto

# Aerosphere World - Scania - fig. 2



Pos. Item Rep. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi	Bestell-Nr. Part no. Référéncia No. di. cat.	Benennung	Description Désignation Denominazione	Bemerkung Remark Remarques Note
...	287A	...	225A		
<b>Verflüssigereinheit / Condenser unit / Unité condenseur / Unità condensatore</b>					
1	1		1101238E	<b>Verflüssigerabdeckung kpl.</b> condenser cover complete couverture condenseur compl. mascherina condens. cpl.	ca. 1996 lg.
1		1	1104279A	<b>Verflüssigerabdeckung kpl.</b> condenser cover complete couverture condenseur compl. mascherina condens. cpl.	ca. 1996 lg.
2	4	5	68981C	<b>Axialgebläse</b> axial fan ventilateur axial ventola assiale	VA 01 - BP 70 / IE - 36 - SPKSL
3	4	5	1102602A	<b>Schutzgitter</b> protective screen grille de protection griglia di protezione	
4	1		1104224C	<b>Kabelbaum</b> wiring harness faisceau de câbles cablaggio elettrico	Verflüssiger condenser condenseur condensatore
4		1	1104281B	<b>Kabelbaum</b> wiring harness faisceau de câbles cablaggio elettrico	Verflüssiger condenser condenseur condensatore
4	1	1	1103364A	<b>Kabelbaum Magnetventil</b> wiring harness solenoid valve faisceau de câbles électrovanne cablaggio elettrico valvola elettromagnetiva	Verflüssiger condenser condenseur condensatore
5	1		1102500A	<b>Verflüssiger</b> condenser condenseur condensatore	25 x 19 - ca. 1980 lg.
5		1	1102501A	<b>Verflüssiger</b> condenser condenseur condensatore	25 x 19 - ca. 2500 lg.
6	0,87 m	0,87 m	25760A	<b>Dichtprofil</b> rubber seal joint d'étanchéité profilé guarnizione di gomma	Meterware / per meter / au mètre / a metraggio
7	4		1101723B	<b>Trageeinheit</b> supporting unit unité de support base	für Verflüssiger for condenser pour condenseur per condensatore
7		4	1101924A	<b>Trageeinheit</b> supporting unit unité de support base	für Verflüssiger for condenser pour condenseur per condensatore
8	8	8	1102041A	<b>Halter Verflüssiger Abdeckung</b> condenser cover support support de couverture condens. supporto mascherina condens.	
9	1		1104092A	<b>Laubgitter li</b> protective grille LH grille de protection gau griglia sx.	
9		1	1101206A	<b>Laubgitter li</b> protective grille LH grille de protection gau griglia sx.	
10	1		1104093A	<b>Laubgitter re</b> protective grille RH grille de protection dr griglia dx.	
10		1	1101205A	<b>Laubgitter re</b> protective grille RH grille de protection dr griglia dx.	

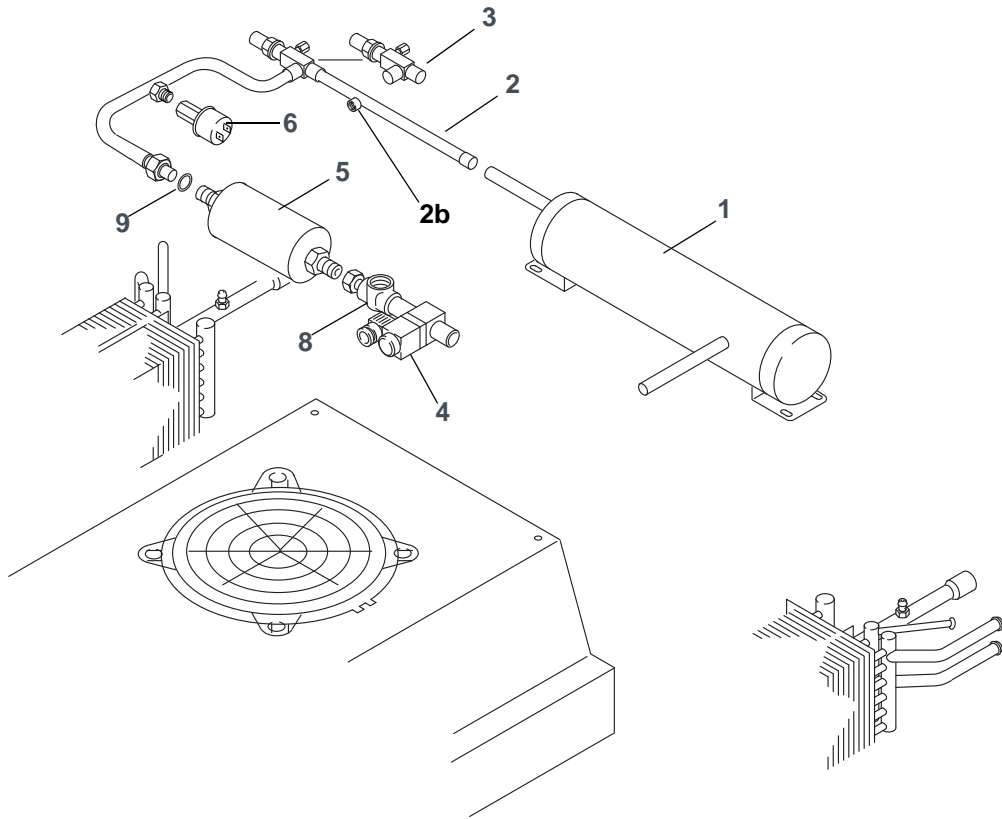
# Aerosphere World - Scania - fig. 3



Pos. Item Rep. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat.	Benennung	Description Désignation Denominazione	Bemerkung Remark Remarques Note
...	287A	...	225A		
<b>Verrohrung Zsb / Piping assy / Tuyauterie / Tubazione</b>					
1	1	1	1102499A	<b>Kältemittelsammler</b> bottle collecteur liquide frigorigène ricevitore di liquido	
2	1	1	1103145B	<b>Sammler-Trocknerleitung</b> receiver-drier line tuyau collecteur- dessiccateur tubaz. collettore-essiccatore	
2b	1	1	1100951A	<b>Überdruckventil</b> over pressure valve soupape de décharge de pression valvola limitatrice di pressione	
3	1	1	1102081B	<b>Eckabsperrentil</b> angle-type stop valve soupape d'arrêt angulaire valvola interc. a angolo	
4	1	1	93510B	<b>Kältemittel-Magnetventil</b> solenoid valve for refrigerant electrovanne pour liquide frigori- gène valvola solenoide refrig.	
5	1	1	11115177A	<b>Filtertrockner</b> drier filtre déshydrateur filtro deidratatore	
6	1	1	92931B	<b>Druckschalter</b> pressure switch interrupteur à pression interruttore a pressione	
8	1	1	1103154A	<b>Lötschauglas</b> sight glass voyant spia di liquido	
9	1	1	1102051A	<b>• O-Ring</b> o-ring joint torique collare di tenuta	14,0 x 2,0

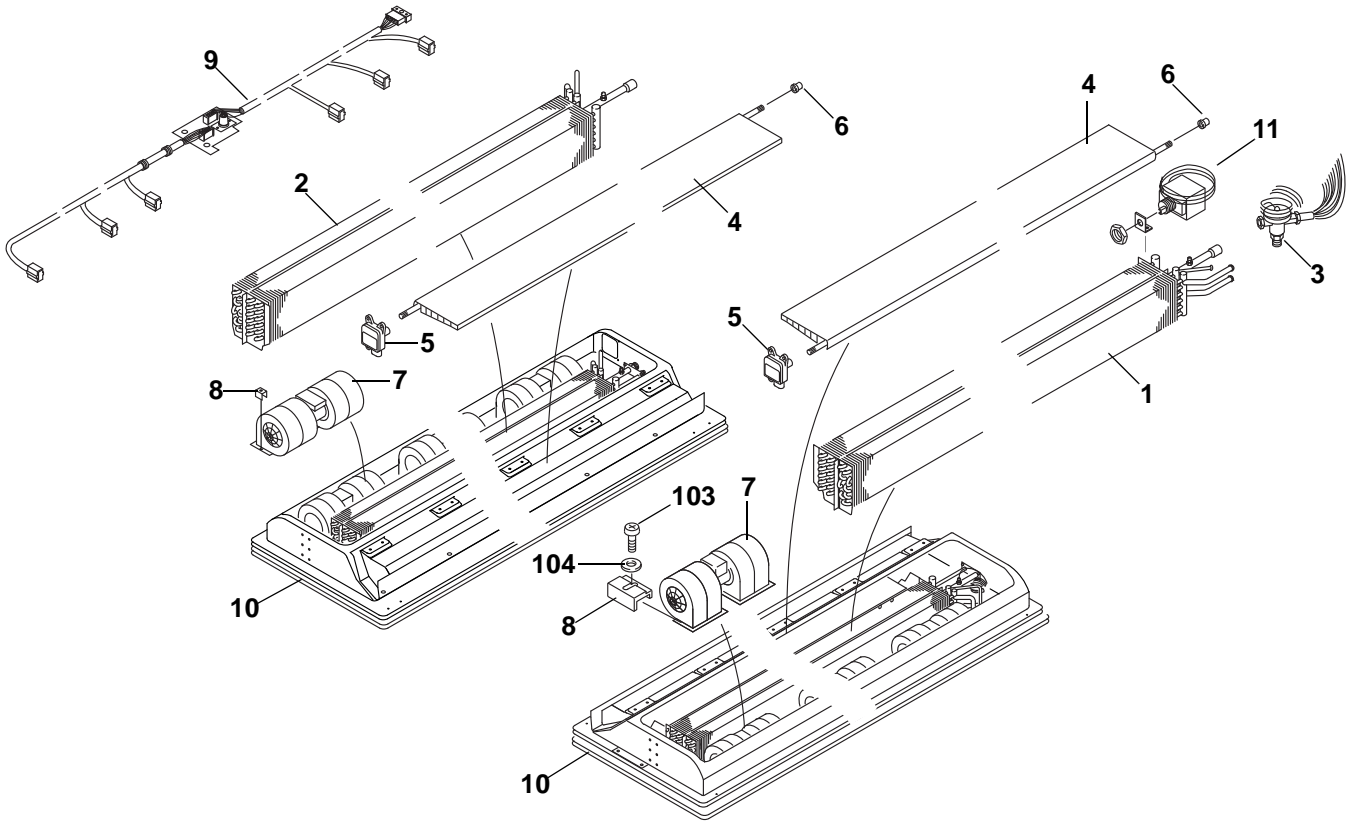


**Aerosphere World - Scania - fig. 4**



Pos. Item Rep. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat.	Benennung	Description Désignation Denominazione	Bemerkung Remark Remarques Note
	... 287A   ... 225A				
<b>Verdampereinheit Zsb. li/re / Evaporator unit LH/RH / Unité évaporateur gau/dr / Unità evaporazione sx/dx.</b>					
1	1	1103133B	<b>Verdampfer li</b>	evaporator LH évaporateur gau evaporatore sx.	ca. 1380 lg.
1	1	1104236A	<b>Verdampfer li</b>	evaporator LH évaporateur gau evaporatore sx.	ca. 1900 lg.
2	1	1103132B	<b>Verdampfer re</b>	evaporator RH évaporateur dr evaporatore dx.	ca. 1380 lg.
2	1	1104237A	<b>Verdampfer re</b>	evaporator RH évaporateur dr evaporatore dx.	ca. 1900 lg.
3	2	1102591A	<b>Therm. Expansionsventil</b>	expansion valve soupape de détente therm. valvola d'espansione	
4	2	1101919A	<b>Klappe Zsb.</b>	flap assy clapet compl. sportello ass.	
4	2	1101918A	<b>Klappe Zsb.</b>	flap assy clapet compl. sportello ass.	
5	2	92886A	<b>Stellmotor</b>	motor moteur motore	VMC 2
6	2	92609A	<b>Klappenlager</b>	flap bearing support clapet supporto deflettore	
7	6	1103785B	<b>EBM-EC-Doppelradialgebläse</b>	dual radial fan double ventilateur centrifuge ventola radiale doppia	
8	12	1102026C	<b>Spannklammer</b>	clamp bride de serrage graffetta di fissaggio	
9	1	1104224A	<b>Kabelbaum</b>	wiring harness faisceau de câbles cablaggio elettrico	Verdampfer evaporator évaporateur evaporatore
9	1	1104221C	<b>Kabelbaum</b>	wiring harness faisceau de câbles cablaggio elettrico	Verdampfer evaporator évaporateur evaporatore
10	2	1103241A	<b>Dichtrahmen</b>	sealing frame	
10	2	1103501A	<b>Dichtrahmen</b>	sealing frame	
11	1	31738B	<b>Thermostat</b>	Thermostat	

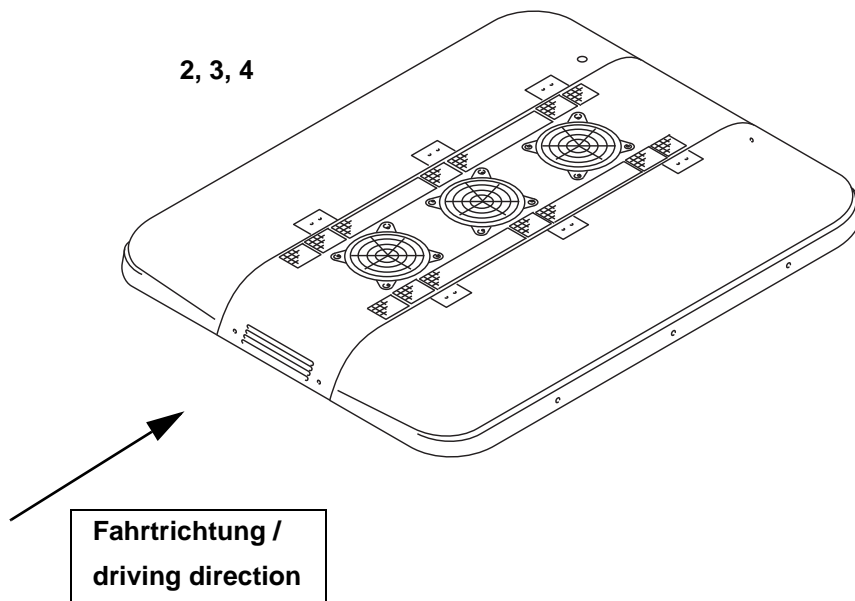
# Aerosphere World - Scania - fig. 5



Pos. Item Rep. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat.	Benennung	Description Désignation Denominazione	Bemerkung Remark Remarques Note
...	287A	...	225A		
<b>Normteile, Halbzeuge / DIN parts, semi-finishes / Pièces DIN, demi-produits / Parti DIN, semilavorati</b>					
101	10	12	68579B	<b>Flachkopfschraube</b> flat headed screw vis à tête plate viti a testa piana	DIN 921 M6x20 8.8
103	x	x	1102134B	<b>Sicherungsschraube</b> locking screw vis d'arrêt vite di sicurezza	W 151 M 6 x 20 A3G
104	x	x	15355B	<b>Scheibe</b> washer rondelle rondella	DIN 9021 B 6,4 St

x = Stückzahl nach Bedarf / Quantity as required / Nombre suivant les besoins / Pezzi a richiesta

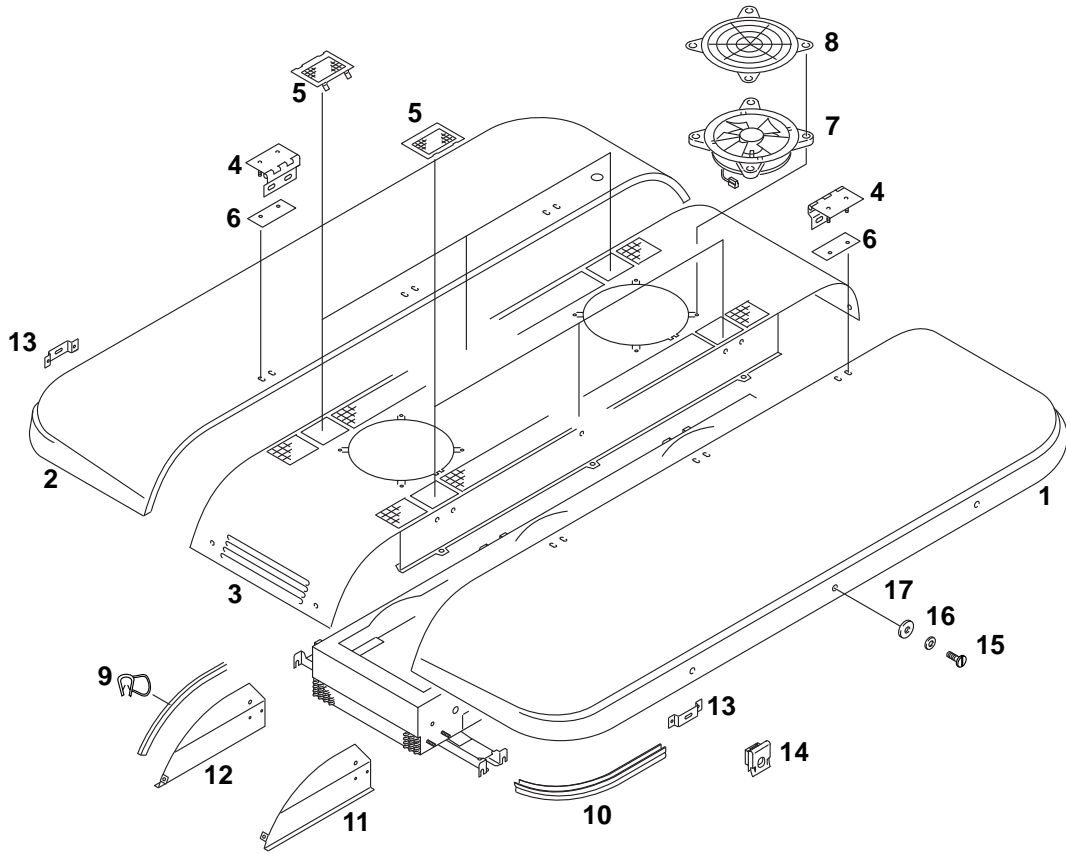
**Aerosphere World / Midibus - fig. 1**



Pos. Item Rep. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat.	Benennung	Description Désignation Denominazione	Bemerkung Remark Remarques Note
	... 301A 1)				
<b>Klima-Verflüssigereinheit / A/C condenser unit</b>					
1	1	11111155A	<b>Haube li</b>	hood LH	
2	1	11111156A	<b>Haube re</b>	hood RH	
3	1	11111154A	<b>Abdeckblech Verflüssiger</b>	condenser cover	
4	6	1102391C	<b>Scharnier</b>	hinge	
5	6	1102524B	<b>Scharnierdeckel</b>	hinge cover	
6	6	1102408B	<b>Dichtplatte Scharnier</b>	hinge sealing	
7	3	1102741A	<b>Axialgebläse</b>	axial fan	
8	3	1102602A	<b>Schutzgitter</b>	protective screen	
9	2,8 m	92693B	<b>Dichtprofil</b>	rubber seal	Meterware / per meter Haube / hood
10	1 m	1100146A	<b>Kantenschutz-Dichtprofil</b>	edge protector	Meterware / per meter
11	1	11111152A	<b>Halter Abdeckblech li</b>	support cover LH	
12	1	11111151A	<b>Halter Abdeckblech re</b>	support cover RH	
13	6	1102411B	<b>Halter Haubenverschluss</b>	support cover lock	
14	6	80038B	<b>Klemmmutter M6</b>	clamping nut	
15	6	90049B	<b>Linsenschraube</b>	oval head screw	
16	6	90047B	<b>Scheibe</b>	washer	
17	6	48380A	<b>Unterleggummi</b>	rubber seal	

1) 1104301A Aerosphere Midibus 18kW Lahden Autokori

# Aerosphere World / Midibus - fig. 2

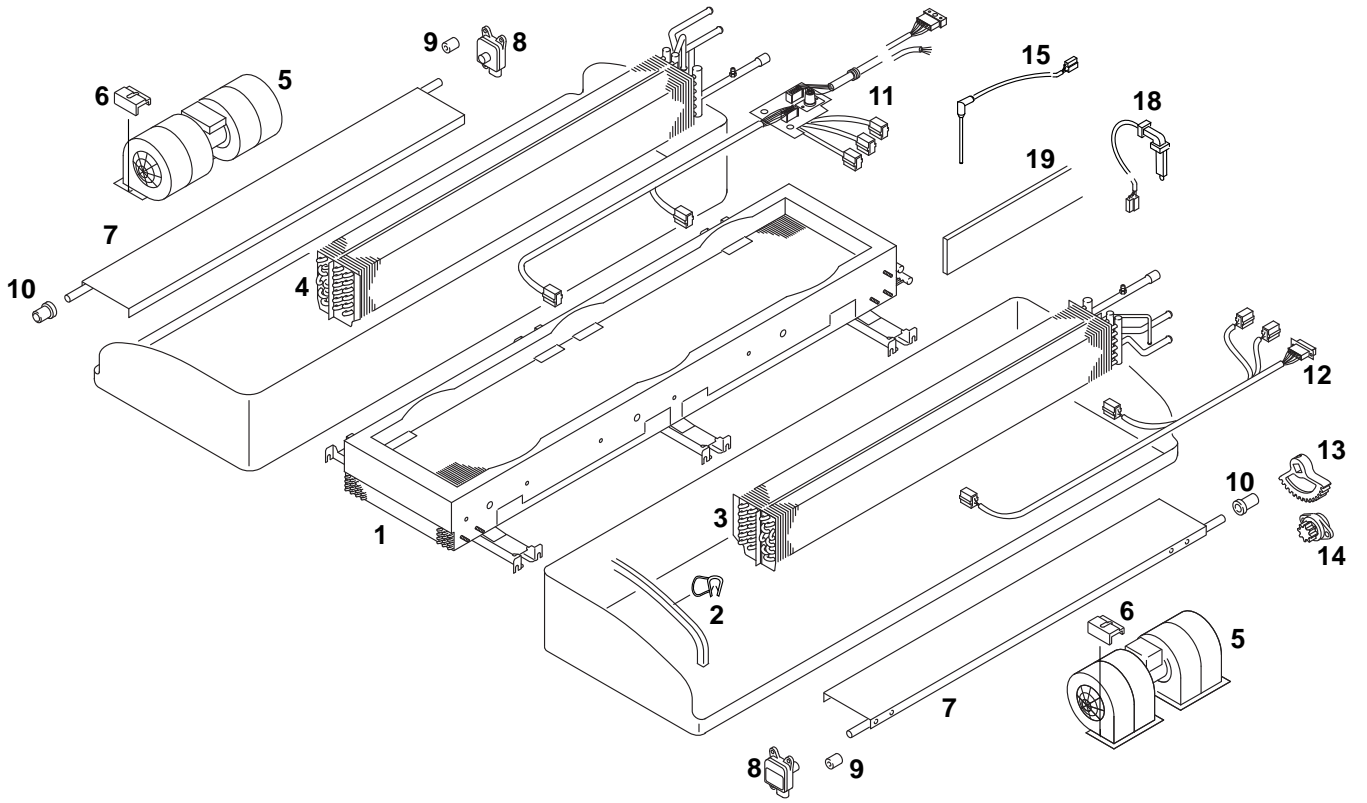


Pos. Item Rep. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat.	Benennung	Description Désignation Denominazione	Bemerkung Remark Remarques Note
	... 301A 1)				
<b>Klima-Verflüssigereinheit / A/C condenser unit</b>					
1	1	11111157A	<b>Verflüssigereinheit</b>	condenser unit	
2	4,3 m	1102736A	<b>Dichtprofil</b>	rubber seal	Meterware / per meter Wanne / vat
3	1	1102379C	<b>Verdampfer / Heizteil li</b>	evaporator / heating element LH	
4	1	1102386C	<b>Verdampfer / Heizteil re</b>	evaporator / heating element RH	
5	4	1103785A	<b>EC-Gebläse</b>	fan	
6	8	1102026B	<b>Spannklammer</b>	clamp	
7	2	1102355A	<b>Luftklappe Zsb.</b>	air flap assy	
8	2	1104166C	<b>Stellmotor</b>	motor	
9	6	92930B	<b>Distanzbuchse</b>	spacer	
10	2	92609A	<b>Klappenlager</b>	flap bearing	
11	1	1104171B	<b>Kabelbaum li / re</b>	wiring harness LH /RH	
12	1	1102533C	<b>Kabelbaum</b>	wiring harness	Verflüssiger / condenser
13	2	1102013A	<b>Zahnrad</b>	toothed wheel	für Luftklappe / for air flap
14	2	1102050B	<b>Silikonöldämpfer</b>	silicon oil damper	
15	1	83186A	<b>Eissensor</b>	ice sensor	
16	1	1100733C	<b>Anlaufmodul</b>	starting module	PWM3-2GB
18	1	83164B	<b>Temperatursensor</b>	temperature sensor	
19	4	1102574A	<b>Luftfilter</b>	air filter	

1) 1104301A Aerosphere Midibus 18kW Lahden Autokori



# Aerosphere World / Midibus - fig. 3



Pos. Item Rep. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat.	Benennung	Description Désignation Denominazione	Bemerkung Remark Remarques Note
	... 301A 1)				
<b>Klima-Verflüssigereinheit / A/C condenser unit</b>					
1	1	93510B	<b>Kältemittelmagnetventil</b>	refrigerant solenoid valve	
2	1	1102620A	<b>Spule</b>	coil	für Kältemittelmagnetventil / for solenoid valve
3	1	1102081B	<b>Eckabsperrventil</b>	check valve	
4	1	1102499A	<b>Sammler</b>	receiver	
5	1	1101972B	<b>Filtertrockner</b>	filter drier	7/8" UNF / O-Ring
6	1	1101973A	<b>Schauglas</b>	sight glass	7/8" UNF / O-Ring
7	3	1102051A	<b>O-Ring</b>	o-ring	7/8"
8	2	1100395A	<b>Expansionsventil</b>	expansion valve	
9	1	1100951A	<b>Sicherheitsventil</b>	safety valve	
10	4	1100585B	<b>Verbindungsrohr</b>	connection tube	
11	2	1102940A	<b>Wasserschlauch</b>	water hose	
12	8	1102648A	<b>Distanzscheibe</b>	spacer	D=25; M8
13	1	92931B	<b>Druckschalter</b>	pressure switch	G 63

1) 1104301A Aerosphere Midibus 18kW Lahden Autokori

# Aerosphere World / Midibus - fig. 4

